

El traslado del Mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes. La gestión innovadora de cementerios patrimoniales

The transfer of the Mausoleum of Carlos Manuel de Céspedes. The innovative management of heritage cemeteries

A relocalização do Mausoléu de Carlos Manuel de Céspedes. Gestão inovadora de cemitérios históricos

Omar López Rodríguez, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7622-1764>

Aida Liliana Morales Tejeda, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5957-5904>

Odalis Quintana Catón, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1485-8609>

Oficina del Conservador de la Ciudad de Santiago de Cuba, Cuba

*Autor para correspondencia: penelope@occ.co.cu

RESUMEN

El Plan dinámico de conservación y puesta en valor del cementerio patrimonial Santa Ifigenia de Santiago de Cuba consideró entre sus líneas estratégicas la remodelación de áreas de la necrópolis en la búsqueda de una estructura y organización más funcionales, la exaltación de sus valores y una mejor disposición de los circuitos de interés. Se colocó en la mira de esta investigación la pertinencia del traslado seguro y eficiente del Mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes; tal objetivo, partió de integrar en una metodología, conceptos y procesos operativos-constructivos reconocidos para la arquitectura y la arqueología, concebida en tres fases interrelacionadas. Los resultados, más allá del traslado de la obra funeraria, brindan una propuesta del modo de hacer como referente para otras intervenciones similares. A su vez, exponen criterios sobre los recursos humanos y materiales a tener en cuenta, así como valoraciones de carácter práctico de la experiencia desarrollada.

Palabras clave: Mausoleo, patrimonio cementeriel, conservación de patrimonio, remodelación, traslado obra funeraria.

ABSTRACT

The dynamic plan for the conservation and enhancement of the Santa Ifigenia Heritage Cemetery in Santiago de Cuba considered, among its strategic lines, the remodeling of areas of the necropolis in pursuit of a more functional structure and organization, the exaltation of its values, and a better arrangement of circuits of interest. This research focused on the relevance of the safe and efficient relocation of the Mausoleum of Carlos Manuel de Céspedes; such an objective was based on integrating into a methodology recognized concepts and operational-constructive processes from architecture and archaeology, conceived in three interrelated phases. The results, beyond the relocation of the funerary monument, provide a proposal for a way of doing things as a reference for other similar interventions. At the same time, they present criteria regarding the human and material resources to be considered, as well as practical assessments of the experience developed.

Keywords: Mausoleum, cemetery heritage, heritage conservation, remodeling, funeral work transfer.

RESUMO

O plano dinâmico para a conservação e valorização do Cemitério Patrimonial de Santa Ifigenia, em Santiago de Cuba, incluiu, entre suas linhas estratégicas, a remodelação de áreas da necrópole em busca de uma estrutura e organização mais funcionais, a valorização de seus aspectos e uma melhor organização dos percursos de interesse. Esta pesquisa focou na viabilidade da relocalização segura e eficiente do Mausoléu de Carlos Manuel de Céspedes. Para atingir esse objetivo, integrou conceitos reconhecidos e processos operacional-construtivos da arquitetura e da arqueologia em uma metodologia concebida em três fases inter-relacionadas. Além da relocalização do monumento funerário, os resultados oferecem uma abordagem proposta como referência para outras intervenções similares. Apresentam também critérios relativos aos recursos humanos e materiais

a serem considerados, bem como avaliações práticas da experiência adquirida.

Palavras-chave: Mausoléu, patrimônio funerário, conservação do patrimônio, remodelação, relocalização de monumento funerário.

Recibido: 9/12/2025 Aprobado: 10/1/2026

Introducción

En el ámbito contemporáneo, la discusión académica sobre la conservación, reinterpretación y manejo del patrimonio construido, incluyendo procesos de traslado y reubicación de bienes culturales inmuebles, ha adquirido una relevancia creciente como respuesta a desafíos técnicos, sociales y territoriales. Estudios recientes han abordado críticamente los impactos del traslado de estructuras patrimoniales y su incidencia en la integridad y el significado de los bienes, aportando marcos analíticos útiles para la toma de decisiones en contextos complejos (Magner, 2024; Pons, 1961).

De manera complementaria, investigaciones sobre arquitectura funeraria y revitalización urbana destacan la necesidad de integrar los valores simbólicos y comunitarios en las estrategias de intervención sobre paisajes funerarios históricos (Nwambuonwu et al., 2025). Asimismo, se observa un énfasis creciente en la incorporación de tecnologías avanzadas y modelos de gestión preventiva, como los enfoques basados en mantenimiento inteligente y análisis de datos aplicados al patrimonio edificado (Ni, 2025), así como en el uso de herramientas digitales para la documentación y reconstrucción tridimensional de bienes patrimoniales antes de su intervención física (Ope et al., 2025). Estas líneas de investigación se articulan con reflexiones más amplias sobre la adaptación de los criterios tradicionales de conservación a los retos contemporáneos, tales como la presión urbana, el cambio climático y la resignificación social de los monumentos (Ballesteros Carrión & Jones, 2025; Zhu, 2024).

El cementerio patrimonial Santa Ifigenia de Santiago de Cuba fue fundado en 1868; éste acumula valores históricos, culturales y estéticos que lo identifican como un referente simbólico-patriótico de la nación. Fue declarado Monumento Nacional en 1939 y ratificada esa condición en 1979. En la actualidad se consolida como un paisaje funerario singular y atractivo, resultado del proceso dinámico de conservación y puesta en valor, rectorado por la Oficina del Conservador de la Ciudad de Santiago de Cuba (OCCSC) y desarrollado en los últimos veinte años, lo que ha permitido proteger su patrimonio, renovar su funcionamiento, así como ampliar la gama y calidad de los servicios prestados. Un identificador de la necrópolis santiaguera es su esencia patriótica, motivado por ser sitio de descanso de personalidades destacadas de la historia y del devenir socio cultural de la nación, entre ellos José Martí Pérez, Mariana Grajales Cuello y Carlos Manuel de Céspedes. Se reconoce como Altar de la Patria.

Para entender la presencia del “Padre de la Patria” en la necrópolis, resulta necesario conocer que cayó en combate el 27 de febrero de 1874 en la finca San Lorenzo –intrincado paraje de la serranía oriental y su cadáver fue trasladado a Santiago de Cuba, donde finalmente fue conducido al Cementerio General de Santa Ifigenia. Enterrado en fosa común con los números 2 y 3 del Patio G. El 25 de marzo de 1879, un grupo de patriotas exhumó los restos y fueron colocados en la fosa 103 del patio B donde permanecieron hasta los inicios del siglo XX. El 7 de diciembre de 1910, el Gobierno Provincial de Oriente, para honrar su memoria y depositar sus restos inauguró un mausoleo en el Patio E (Morales, 2018).

Realizado por el artista italiano Salvatore Buemi (Novara, Sicilia 18 de diciembre de 1867 – Roma, 17 de diciembre de 1916), está inspirado en los modelos grecolatinos puestos en boga por el eclecticismo; con una altura de más de 9 metros, a modo de obelisco compuesto de volúmenes escalonados superpuestos rematados por una columna clásica que culmina en una llama eterna. Completa el conjunto funerario una escultura de la Mariana en posición de veneración al héroe, y un busto del homenajeado que centra la vista frontal de la obra todos labrados en mármol de Carrara. Quedó enmarcado por nueve pilares que limitan el acceso público (Morales, 2018) [figura 1].



Figura 1: Mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes, Cuba

Fuente: Silveira (2017)

Como parte del Plan Estratégico de Conservación de la necrópolis para el período 2017-2021, se realizó una intervención de remodelación a gran escala en un sector de su área frontal con la finalidad de alinear varias obras funerarias en posiciones preferentes, para configurar un Frente Patriótico donde rendir los honores y homenajes a los fundadores de la nación cubana. Esta abarcadora actuación, contempló una serie de actividades, entre las que destacaron la rectificación del trazado vial-vehicular y peatonal-, el estudio paisajístico funerario generado, la composición y disposición de las obras funerarias consideradas y la reorganización de las áreas verdes entre otros. El conjunto resultante colocaba en primer plano la jerarquía histórico-patriótica del cementerio y brindaba el escenario adecuado para la realización de una ceremonia militar de hondo simbolismo y amplia convocatoria.

Uno de los retos que marcó la experiencia del proyecto, fue el traslado de obras funerarias que, por sus características formales, materiales y estéticas, se convirtieron en el problema clave a resolver. Para enfrentarlo resultó necesaria la creación de un equipo multidisciplinario con capacidad técnica para solventar los múltiples aspectos que develó el diagnóstico, además de la elaboración de una estrategia de actuación del proceso en sí, que puso en primer plano la factibilidad ejecutiva de las intervenciones que se pretendían.

Fue seleccionado como objetivo del presente trabajo elaborar una estrategia de actuación para el traslado seguro y eficiente del mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes, (18 de abril de 1819 – 27 de febrero de 1874), iniciador de la Guerra de los Diez Años en 1868 y primer Presidente de la República de Cuba en Armas que, localizado al interior de la necrópolis, se pretendía ubicar en una nueva posición.

Metodología

La investigación se desarrolló desde un enfoque cualitativo, con alcance descriptivo y analítico, sustentado en el método de estudio de caso. El objeto de estudio fue el traslado del mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes dentro del cementerio patrimonial Santa Ifigenia de Santiago de Cuba, entendido como una experiencia significativa de gestión innovadora del patrimonio funerario. Este diseño permitió analizar el proceso de intervención desde sus dimensiones histórica, técnica, simbólica y paisajística, en correspondencia con los principios contemporáneos de conservación del patrimonio cultural inmueble.

Para el desarrollo del estudio se emplearon fuentes documentales, gráficas y técnicas. Entre las fuentes documentales se incluyeron publicaciones científicas especializadas sobre conservación patrimonial, traslados de bienes culturales inmuebles y gestión de cementerios históricos, así como documentos normativos internacionales, entre ellos la Carta de Venecia (1964) y la Carta de Nara sobre la Autenticidad (1994). Se consultaron además archivos históricos, informes técnicos, memorias de proyecto y documentación institucional generada por la Oficina del Conservador de la Ciudad de Santiago de Cuba, particularmente el Plan Estratégico de Conservación del Cementerio Santa Ifigenia para el período 2017–2021.

Los materiales gráficos comprendieron levantamientos arquitectónicos, planimetría histórica y actualizada, registros fotográficos y audiovisuales del mausoleo antes, durante y después del traslado, así como esquemas técnicos relativos al desmontaje, traslado y reimplantación de la obra funeraria. Se incorporaron también testimonios técnicos y criterios especializados de arquitectos, ingenieros, restauradores, historiadores y conservadores directamente vinculados al proceso de intervención.

Se aplicó el método histórico-lógico para reconstruir la evolución del mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes

y los sucesivos trasladados de sus restos dentro de la necrópolis, lo que permitió contextualizar la intervención en la tradición histórica y simbólica del cementerio Santa Ifigenia como Altar de la Patria.

El análisis documental se utilizó para examinar la bibliografía especializada y los instrumentos normativos internacionales relacionados con la conservación y el traslado de bienes patrimoniales inmuebles, con el propósito de fundamentar teóricamente la legitimidad y pertinencia de la intervención realizada.

La observación directa y el registro, permitieron evaluar el estado de conservación del mausoleo, su relación con el entorno paisajístico original y las condiciones espaciales del nuevo emplazamiento. Este procedimiento se complementó con un diagnóstico técnico-constructivo integral, que consideró los sistemas constructivos, los materiales constitutivos —fundamentalmente el mármol de Carrara—, las patologías existentes y los riesgos potenciales asociados al desmontaje y reensamblaje de la obra.

El proceso metodológico se apoyó en el trabajo interdisciplinario de un equipo especializado, lo que facilitó la articulación de criterios técnicos, patrimoniales, históricos y paisajísticos para la toma de decisiones. A partir de este enfoque se definió la estrategia de intervención, priorizando la integridad material, formal y simbólica del mausoleo, así como la autenticidad del conjunto funerario y su coherencia con el paisaje cementerio.

Finalmente, se aplicó un método de sistematización de la experiencia, mediante la organización y análisis de las etapas del proceso de traslado —planificación, desmontaje, traslado físico, reubicación y reintegración paisajística—, lo que permitió identificar resultados, aprendizajes y aportes de la intervención como práctica innovadora en la gestión de cementerios patrimoniales.

Resultados y discusión

Como se expuso, los restos del patrío, desde su llegada en 1874 hasta el 2017, transitaron por tres locaciones del cementerio de Santa Ifigenia; tales movimientos obedecieron al interés de los cubanos de proteger, conservar o realzar su presencia. El nuevo traslado del sitio donde habían permanecido por más de 100 años, tenía un fin semejante, pero la demanda incorporaba el traslado de los restos y la obra funeraria, al considerarse que ésta, por su prestancia, escala y calidad, tenía las condiciones de representación que se pretendían en el nuevo emplazamiento.

Esta intención obedece a que, desde el 19 de mayo de 2002, se realiza en el mausoleo del Héroe Nacional José Martí Pérez una ceremonia de Guardia de Honor que, por la solemnidad y marcialidad de su ejecutoria, conquistó el fervor patriótico de los nacionales y la admiración de los visitantes extranjeros. A ella se incorporó, desde el 4 de diciembre del 2016, el homenaje a Fidel Castro en el Monolito granítico que guarda sus cenizas, ubicado en las inmediaciones del mausoleo de Martí. La respuesta ciudadana fue inmediata y se produjo un incremento significativo del número de visitantes. Por otra parte, crecía la preocupación de que el mausoleo de Céspedes quedaba ajeno a la ceremonia de homenaje. Esto condicionó la búsqueda de una propuesta para resolver el interés público y se decidió realizar un Frente Patriótico, donde, a los emplazamientos de José Martí y Fidel Castro se sumaron los de Carlos Manuel de Céspedes y Mariana Grajales, como Padre y Madre de la Patria (Colectivo de autores, 2018).

Al evaluar la experiencia internacional acerca del tema que centra este artículo, se advierte la ejecución de intervenciones paradigmáticas de trasladados de obras del patrimonio cultural inmueble, algunos de ellos de gran envergadura como la construcción de la Presa de Asuán, que provocó el traslado de varios de los templos más antiguos de Egipto, como el complejo de Abu Simbel. De igual forma, se analizaron los primeros monumentos desplazados en Francia y España: la iglesia de la Asunción de Ambrières (Marne) y la iglesia visigoda de San Pedro de la Nave, de finales del siglo VII (García Cuetos, 2019). En el ámbito americano, uno de los casos más connotados se refiere al traslado de los restos y la obra funeraria del Libertador Simón Bolívar (De Tovar, 2016), cuyo trasiego por cinco posiciones lo han colocado en una posición acorde a su trascendencia. En Cuba, existen referencias de trasladados de monumentos destacados como la Fuente de la India (Roig de Leuchsenring, 1928) o la escultura ecuestre del general Calixto García en La Habana; en Santiago de Cuba se conoce que, al fundarse el cementerio Santa Ifigenia y promulgarse el cierre del de Santa Ana, se llevarían –junto a los restos– varias obras y lápidas funerarias de interés (López & Morales, 1994).

La bibliografía analizada permitió seleccionar conceptos y procesos que dieron respuestas a la problemática operativa del traslado de una obra construida, las técnicas posibles a emplear y al comportamiento de materiales semejantes. Por otra parte, con respecto a la práctica de los trasladados del patrimonio cultural inmueble, la literatura especializada, insiste en que este tipo de intervención debe someterse a una evaluación rigurosa en tanto afecta de manera irreversible el contexto original de la obra, y también por ser consustancial a la variación de técnicas y materiales constructivos aun cuando no se altere la imagen general resultante. Sin embargo, se acota que la Carta de Venecia en su artículo 7, admite el traslado parcial o total de un bien como

último recurso y por motivos de conservación o de relevante interés nacional o internacional. (Carta de Venecia, 1964). Otros documentos internacionales también refieren estas acciones, no son siempre comprendidas. En cualquier caso, lo recomendable es sólo hacerlo mediante una evaluación profunda y consensuada con todos los interesados, y una evaluación del costo-beneficio provocado por el traslado de un bien inmueble.

En el caso que se explica, la decisión sobre la propuesta del Proyecto del Frente Patriótico y los trasladados de las obras funerarias de Mariana Grajales y Carlos Manuel de Céspedes, fue fundamentada a partir del interés social relacionado con el homenaje merecido a ambas personalidades históricas. Se señala, además, que tales trasladados se realizaron al interior del propio paisaje cementerio, donde con marcada frecuencia, se produjeron movimientos de restos y obras con objetivos similares, cuestión que el historiador Leal (2017) consignara en las palabras:

Para poder comprender la magnitud del acto tendríamos que explicar antes que el cementerio ha sufrido una hermosa y bella remodelación, y lo que entonces surgió de la voluntad pública, los distintos mausoleos y panteones de los mártires y héroes de la patria, ellos y ellas, han sido hoy colocados en lugar preferente, marcando, como si fuera el dedo de la historia, un discurso comprensible para todos, al mismo tiempo que sentamos las bases para la enseñanza de la historia y del sentimiento patriótico y nacional. Y es que el culto a la historia y el culto a las mujeres y a los hombres ilustres es el oficio y el deber del Estado, y es el nuestro como ciudadanos de un país libre (pág.3)

El proyecto del Frente Patriótico en el Patio A reafirmó al cementerio patrimonial Santa Ifigenia como Altar de la Patria, y aportó un ambiente diseñado de veneración perpetua a cuatro de las más destacadas personalidades del acontecer nacional. Fue premissa dentro del marco conceptual la importancia de consolidar los valores patrimoniales, la integridad y autenticidad de la obra entendida en la autenticidad del diseño de los materiales, de la arquitectura y del entorno cementerio, según lo explica la Carta de Nara sobre autenticidad (ICOMOS, 1994), visto como unidad paisajística.

El área técnica de la Oficina del Conservador de la Ciudad de Santiago de Cuba (OCCSC) fue encargada de la realización del proyecto y coordinadora de las acciones con todas las empresas implicadas. Se constituyó un equipo multidisciplinario de especialistas en conservación de arquitectura, ingenieros civiles, historiadores, restauradores de obras de arte, médicos legistas, especialistas en tratamientos al mármol, montadores, que sustentó su trabajo en los conceptos y directrices emitidos por los organismos internacionales en el empleo de todas las herramientas a su disposición para la realización del proyecto, entre ellos la Carta ICOMOS (2003) la cual especifica los “Principios para el análisis, conservación y restauración de las estructuras del patrimonio arquitectónico”; así como la Carta de Cracovia (2000) donde se dispone que:

La conservación del patrimonio edificado es llevada a cabo según el proyecto de restauración, que incluye la estrategia para su conservación a largo plazo. Este “proyecto de restauración” debería basarse en una gama de opciones técnicas apropiadas y organizadas en un proceso cognitivo que integre la recogida de información y el conocimiento profundo del edificio y/o del emplazamiento. Este proceso incluye el estudio estructural, análisis gráficos y de magnitudes y la identificación del significado histórico, artístico y sociocultural. En el proyecto de restauración deben participar todas las disciplinas pertinentes y la coordinación deberá ser llevada a cabo por una persona cualificada y bien formada en la conservación y restauración (pág.6).

El equipo multidisciplinario inició la primera etapa de su labor con la preparación de la documentación técnica (López et al., 2017). Se evaluó una secuencia de pasos operativos en tres etapas fundamentales que coadyuvaran a la factibilidad ejecutiva: desmonte de la obra en su lugar de origen (Patio E), traslado de las piezas constitutivas y el montaje en el nuevo emplazamiento (Patio A); salvando la distancia entre ambos puntos según el derrotero escogido por las vías interiores del cementerio [figura 2].

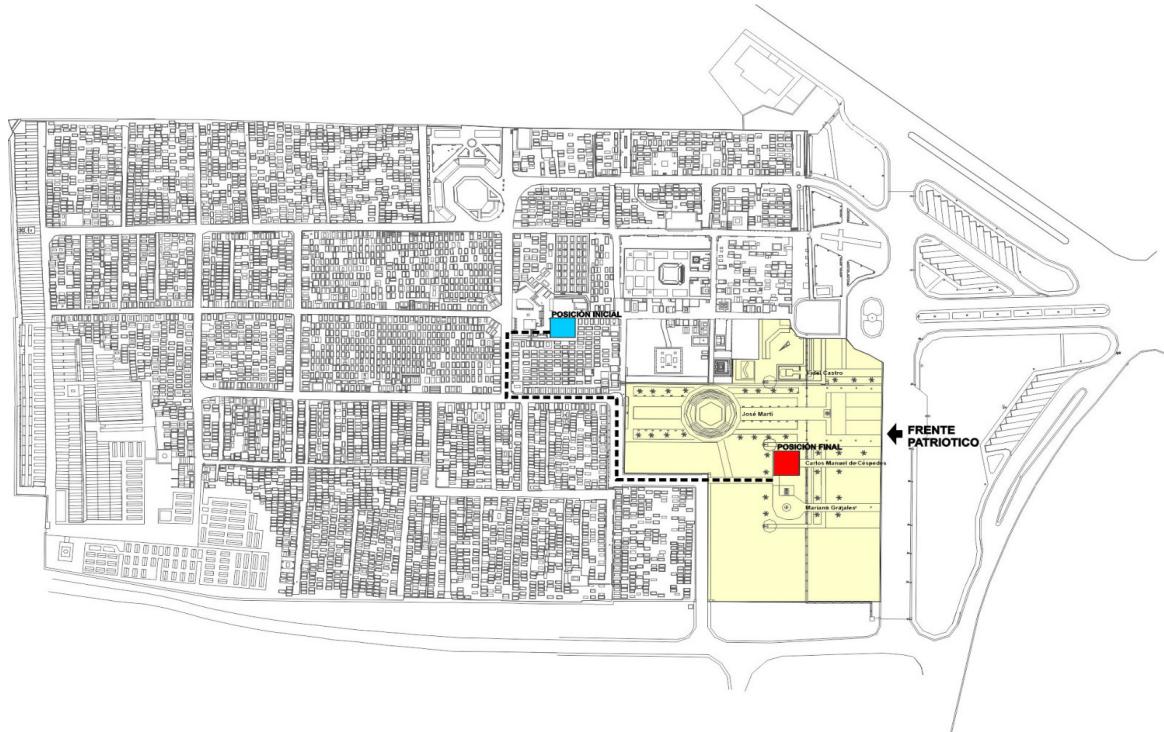


Figura 2: Recorrido del traslado de las piezas del Mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes, Cuba

Fuente: Quintana (2017)

Un aspecto de relevancia fueron los estudios previos de historia aplicada, que posibilitaron recopilar en archivos y bibliotecas una amplia información documental, referida a la convocatoria para la realización de la obra funeraria original, su autoría, características formales y estéticas, detalles de los restos contenidos en el sitio, así como pasajes relacionados con el acto de inauguración en 1910, además de otras apreciaciones generales (Morales, 2018).

Por otra parte, se realizó el reconocimiento visual de la obra y la recolección de datos gráficos preexistentes que permitieron al equipo efectuar comparaciones en los detalles del monumento funerario. Además, se definió la realización de levantamientos gráficos, fotográficos (Cámara NIKON 290) y fotogramétricos que permitieron comprender su esencia material y constructiva y los pormenores de su comportamiento formal y estético.

Para el levantamiento fotogramétrico digital se empleó como método de medición no intrusivo el Láser Escáner Terrestre (Terrestrial Laser Scanning, TLS), cada vez más utilizado en acciones de restauración del patrimonio construido, fundamentalmente en documentación y archivo digital; Registro en 3D de todo tipo de volúmenes, positivos y negativos: edificios, muros, fosos, agujeros, rocas con arte rupestre, con la posibilidad de ser georreferenciado; evaluación de problemas estructurales de los elementos arquitectónicos o arqueológicos en base un registro de alta densidad y precisión; representación precisa de volúmenes en planos técnicos en 2D y 3D, creación de superficies y modelados; reconstrucciones de sitios, terrenos, elementos arqueológicos o arquitectónicos (Mañana et al., 2008).

En el caso del trabajo que centra la atención de este artículo fue empleado como tecnología un Scanner de la Laser Z+F IMAGER® 5010C de la firma alemana Zoller + Fröhlich; es uno de los escáneres láser 3D más rápidos del mercado, cuyo sistema dispone de una cámara integrada que combina colores brillantes con escaneado de datos a elevada resolución. La cámara con tecnología HDR garantiza la iluminación perfecta en todas las zonas de la escena [figura 3], con una velocidad máxima de medición de 1.016.027 píxeles/seg., lo que permite utilizar el escáner de forma eficaz en casi todas las aplicaciones terrestres, y realizar una captura de información rápida, detallada y precisa de una superficie o volumen; así, a partir de las nubes de puntos obtenidas con escáner láser y con fotogrametría digital, se generaron los modelos tridimensionales de cada una de las partes componentes del mausoleo, en especial de aquellas zonas más frágiles o propensas a fracturarse al momento del traslado.

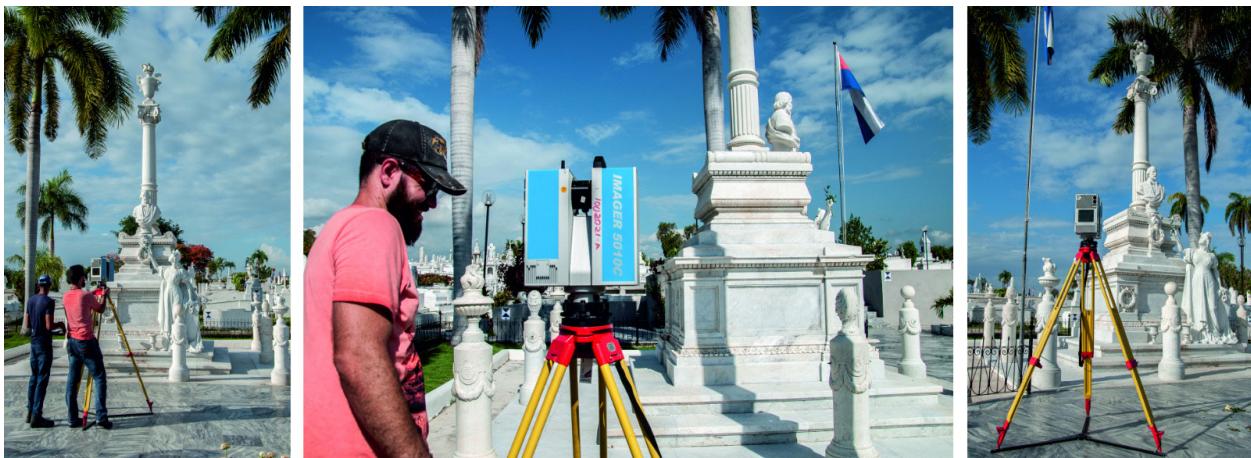


Figura 3: Levantamiento fotogramétrico empleando el scanner IMAGER 5010c, Cuba

Fuente: Silveira (2017a)

Una vez concluido el proceso, se acordó con la empresa italiana Veronesi Italia S.r.l, radicada en Módena y que colabora con la Oficina del Historiador de La Habana, la reproducción de las piezas decorativas de mármol blanco de Carrara afectadas por rotura, faltante o degradado evidente de su textura visual. Este proceso se llevó a cabo por Margraf Industria Marmi Vicentini, fundada en 1906 en Chiampo, en la provincia de Vicenza, que tiene en su haber numerosos proyectos internacionales. En un torno 3D, se reprodujeron las piezas necesarias. Por esta vía, fueron adquiridos cinco de los nueve pilares de rodeo que habían perdido sus relieves decorativos, así como las losas para el área ampliada de pavimentación que requería la nueva ubicación.

Un paso importante de la primera etapa fue la determinación de emplear el método de desmonte por despiece total como el más indicado, teniendo en cuenta que:

- la escala, volumen y peso del Mausoleo constituyen atributos que dan complejidad a un traslado del conjunto como ente unitario
- el desconocimiento parcial de las técnicas constructivas empleadas al interior del volumen construido y su basamento, teniendo en cuenta su carácter de obra funeraria escultórica, o sea un volumen único integrado por partes y que se aprecia rodeándolo.
- el Mausoleo fue construido a partir de un conjunto de piezas articuladas entre sí para lograr la composición, provocando juntas constructivas que evidencian su interconexión,
- la fragilidad del material empleado, mármol blanco de Carrara, que pone en riesgo cualquier manipulación en gran escala.

Tomada la decisión, la inspección de la obra sugirió –al evaluar el diseño de las juntas– la existencia de una cimentación ciclópea y que la parte visible del mausoleo considera varios niveles superpuestos y acoplados de piezas y losas de mármol, así como otros componentes adosados del propio mármol italiano de Carrara [figura 4].

Isométrico	Vista frontal	Vista superior	Imagen	Ubicación
				Frontal A Pieza Busto de Carlos Manuel de Céspedes
Imagen	Ubicación	Esquinas (4)	Peso Unitario	Cantidad
	Pieza Cantidad	4	0.7	1
Imagen	Pieza	Composición	Imagen	Ubicación
	Antorcha con corona de laurel		Frontal A Pieza Escultura femenina	
Ubicación	Ubicación	Ubicación	Peso Unitario	Cantidad
Esquinas (4), Pieza Cantidad 4	Parte superior del pilar, Pieza Cantidad 4		0.21	1
Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)
0.39		1.5	3.4	3.82
Isométrico	Vista superior	Vista frontal	Imagen	Ubicación
				Frontal A Pieza Parte superior del monumento
Imagen	Pieza	Cantidad	Peso Unitario	Cantidad
	Pieza Cantidad	1	3.4	1
Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)
0.39			3.4	3.82
Isométrico	Vista superior	Vista frontal	Imagen	Ubicación
				Elemento medio superior del monumento, en el espacio entre la columna de orden antiguo y la corona.
Imagen	Pieza	Cantidad	Peso Unitario	Cantidad
	Pieza Cantidad	1	3.4	1
Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)
0.39			3.4	3.82

Isométrico	Vista superior	Vista frontal	Imagen	Ubicación
				Frontal A Esquinas (4), Escalón 1
Vista superior	Ubicación	Ubicación	Pieza	Cantidad
610 x 610 x 150	Esquinas (4)	Lateral D	Frontal A (2), lateral B (2), posterior C (2), lateral D (2)	4
Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)
0.1	0.003	0.003	0.2	0.2
Imagen	Pieza	Cantidad	Imagen	Ubicación
	4	1		Frontal A (2), lateral B (2), posterior C (2), lateral D (2)
Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)		Esquinas (4), Escalón 2
0.1	0.003	0.003		Frontal A (1), lateral B (1), posterior C (1), lateral D (1)
Isométrico	Vista superior	Vista frontal	Imagen	Ubicación
				Frontal A (1), lateral B (1), posterior C (1), lateral D (1)
Vista superior	Ubicación	Ubicación	Pieza	Cantidad
680 x 350 x 180	Esquinas (4), Escalón 1	1190 x 180	723 x 420 x 180	8
Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)
0.2	0.2	0.2	0.23	0.35
Imagen	Pieza	Cantidad	Imagen	Ubicación
	4	8		Frontal A (1), lateral B (1), posterior C (1), lateral D (1)
Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)	Peso Unitario (Tn)		Frontal A (1), lateral B (1), posterior C (1), lateral D (1)
0.2	0.2	0.2	0.23	0.35

Figura 4: Proyecto del despiece del Mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes, Cuba

Fuente: Columbié (2017)

Los especialistas del Laboratorio de Diagnóstico de la Oficina del Conservador, determinaron realizar exploraciones con un Geo Radar o GPR (Ground Penetrating Radar). Este método de prospección geofísica utilizado en Geología, se ha extendido a la Ingeniería y la Arquitectura, al ser un medio de inspección no invasiva para la identificación de estructura enterradas y de cimentación, especialmente en situaciones en que existe una insuficiencia en la información técnica previa.(López et al., 2018) Así, se pudo investigar sobre la masa construida, cuyos resultados, una vez dictaminados, se solaparon a la evaluación gráfica de las juntas constructivas; esto permitió elaborar con precisión la propuesta de despiece de la obra y la certificación de la localización de la urna funeraria [figura 5].



El siguiente paso, consistió en analizar las alternativas y potencialidades de los recursos profesionales, materiales y medios disponibles, para determinar el procedimiento a seguir en el desmonte, que contempló la secuencia lógica de actividades, los actores implicados, las herramientas y equipos, así como el cronograma de las acciones [figura 6].

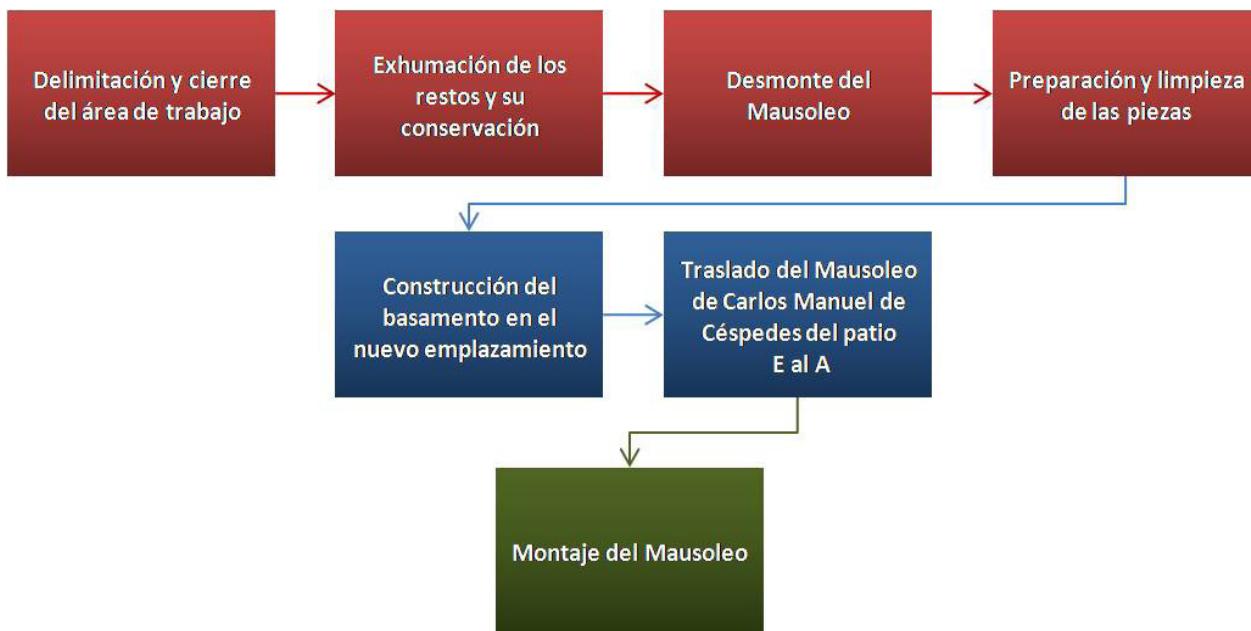


Figura 6: Secuencia de pasos para el traslado del Mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes, Cuba

Fuente: Elaboración propia

La intervención constructiva directa en un cementerio activo obligó a tomar medidas organizativas, entre ellas, la delimitación y cierre del área de trabajo con el objetivo de mantener el flujo de visitantes sin alterar las condiciones medio ambientales, y dar la debida protección al equipo de trabajo. Una valla de láminas metálicas de 3m de alto delimitó un perímetro de 24 ml, que consideró tanto el área ocupada de la obra como la necesaria para almacenar y dar tratamiento de conservación y restauración a las piezas una vez desmontadas.

La primera acción fue de carácter legal, al llevarse a cabo la exhumación de los restos del patriota y su conducción a lugar seguro para recibir la conservación adecuada. El 30 de junio de 2017, ante el notario público Dagnei Samón Magaña, con la presencia de médicos forenses pertenecientes al departamento de Medicina Legal del Hospital Provincial Saturnino Lora, el equipo de trabajo y otros invitados, se inició la exhumación de los restos de Carlos Manuel de Céspedes [figura 7]. Abierta la cripta, la urna funeraria fue conducida al necrocomio donde los médicos legistas realizaron la evaluación de los restos; para ello, compatibilizaron la observación de la realidad con los datos ofrecidos en el acta de exhumación de 1910, localizada en el proceso de investigación histórica. [figura 7a] La urna es un cofre moldurado de madera de cedro con ornamentos diversos de plata en diferentes caras: Nombre completo de Céspedes, Fecha de nacimiento; Fecha de muerte, Escudo Nacional y Escudo de Oriente. En el interior, se encontraban dos periódicos que fueron cuidadosamente retirados y otra urna de plomo sellada que, una vez abierta, se encontró una deteriorada bandera cubana que envolvía una masa compacta de cal contentiva del conjunto óseo. La primera limpieza permitió confirmar el buen estado general de la osamenta del héroe, que era coincidente en todo su contenido con lo señalado por el Acta de exhumación expedida en 1910



Figura 7: Exhumación de Carlos Manuel de Céspedes, Cuba

Fuente: Silveira (2017c)

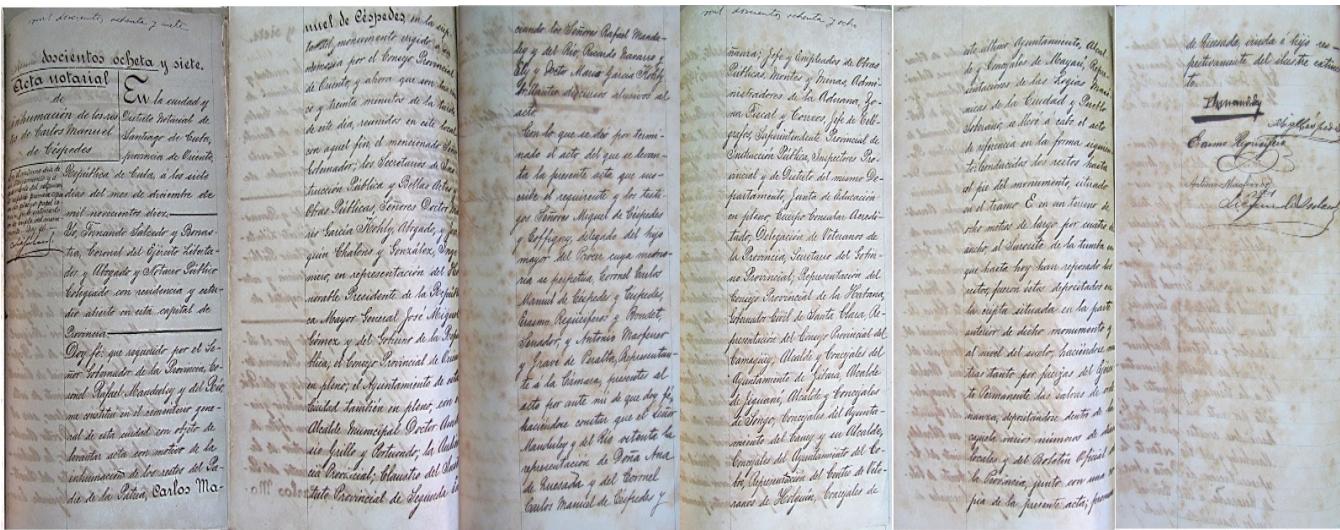


Figura 7a: Protocolo de exhumación de los restos de Carlos Manuel de Céspedes en 1910. Archivo Histórico Provincial de Santiago de Cuba

Fuente: Elaboración propia

Uno de los pasos imprescindibles para llevar adelante el desmonte fue el diseño y la construcción de una estructura de andamios, para adecuarla a la forma y geometría de la obra, de manera que se facilitara el acceso para la actuación sobre las diferentes componentes de la obra sin apoyarse en ninguna parte o componente constitutivo de la obra funeraria. En paralelo, se evaluó con la Empresa Central de Equipos de Izaje (CUBIZA), organización nacional líder en el servicio de elevación y colocación de cargas, fundada en 1976, tanto la grúa móvil Kato NK700, para el desmonte de las piezas de mármol, como el operario experimentado en trasiegos de riesgo. Para la organización de las operaciones, se tuvo en cuenta la distancia de la vía desde donde podía operar y girar el equipo de izaje, determinándose además las posiciones más efectivas los desniveles del entorno de la obra.

La secuencia de los trabajos para el desmonte siguió este orden:

- componentes complementarios
- componentes adosados
- despiece del cuerpo central

Según lo previsto, se desmontó de arriba hacia abajo, anteponiendo en cada caso el vaciado de juntas. Esta acción fue facilitada por el empleo de un removedor de juntas, Skil Rascador 7710 AA con 3 ajustes de velocidad, equipo provisto de accesorios para diferentes espesores y profundidades: como una hoja de acero para eliminar material en grueso, una espátula para retirar pintura y adhesivos de materiales blandos, un cincel plano y una hoja universal para quitar el sellador de las juntas. Una vez suelta la pieza, se colocaron las amarras que permitían la sujeción firme y segura para el izaje y traslado al patio de almacenamiento.

Entre los componentes adosados está la escultura de la Mariana, cuyas características formales, mostraban puntos de fragilidad ante el impacto, por lo que generó un proyecto que facilitara y eliminara múltiples riegos a su izaje y movimientos. Fue construida una sólida estructura de madera y espuma de poliuretano que, en su condición de volumen envolvente contenedor, asumiera los esfuerzos e impactos de la operación. Los resultados avalaron la experiencia, ya que la escultura fue izada y transportada sin daño alguno.

Desarrollada esta acción, fue retirado parte del andamio para facilitar las maniobras y despejar el área de trabajo, quedaba el basamento conformado por varios anillos de losas y piezas integrados como perímetro de un núcleo central de mampostería. El procedimiento escogido para enfrentar el reto de no afectar las piezas adheridas a la mampostería, fue la excavación y retirada precisa del material del interior del basamento, constituido por un muro de ladrillos, relleno de hormigón ciclópeo compacto. Para esta operación, por cada anillo se ejecutaba la excavación y retirada del material, luego se vaciaban las juntas y el desprendimiento final de las piezas se lograba con una cinceladora neumática para trabajos en piedra Einhell TC-PC 45 aplicada a la cara de la pieza a desmontar, que a continuación era izada y conducida al patio almacén. La paciente labor del personal especializado, logró que de un anillo tras otro se liberaran piezas, losas y molduras. Luego de dos semanas de trabajo, se llegó a la cimentación sin contratiempos ni afectación de consideración a las piezas

desmontadas [figura 8].

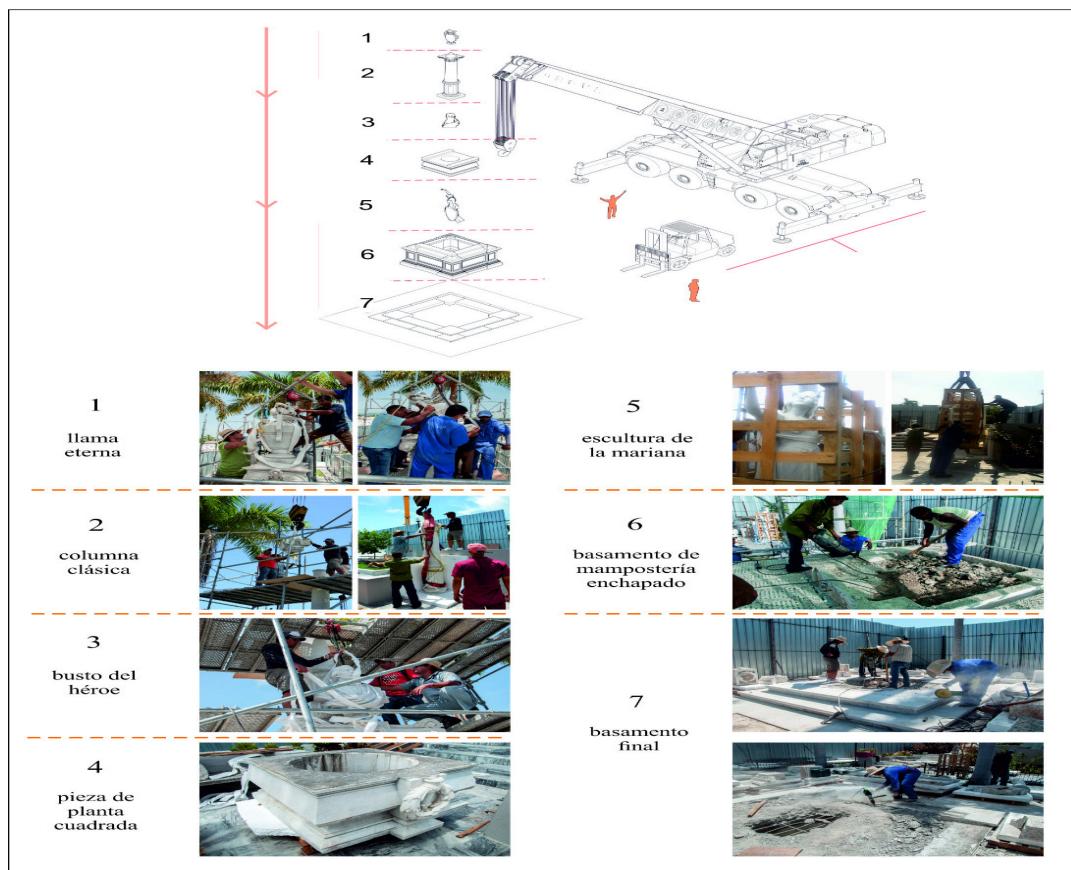


Figura 8: Procedimiento del Desmonte del Mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes, Cuba

Fuente: Acosta & Silveira (2017)

El grupo especializado de restauradores, tuvo máximo cuidado en la conservación de las piezas desmontadas, tanto en la eliminación de restos de juntas, incrustaciones, tratamientos a la presencia de agentes contaminantes del ambiente y otros, así como se evitaron daños adicionales de manipulación, preservando bordes, aristas de molduras y detalles decorativos. Se realizó un exhaustivo inventario de las piezas en el patio almacén, donde fueron numeradas, protegidas, embaladas y ubicadas con un esquema organizativo semejante a un parque arqueológico, para emprender la siguiente etapa de movimiento a las inmediaciones del nuevo emplazamiento [figura 9].



Figura 9: Procedimiento de limpieza y almacenamiento de las piezas antes del traslado del Mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes, Cuba

Fuente: Silveira (2017d)

En paralelo al desmonte del mausoleo, otro equipo de trabajo inició la ejecución de las acciones constructivas en el nuevo emplazamiento del patio A. Luego de evaluadas las características del suelo, se elaboró el proyecto ejecutivo y fueron construidos una cimentación en balsa y el basamento, sobre el cual se montarían las piezas del mausoleo. En el sitio se delimitó un área temporal para la colocación de las piezas y losas traídas del patio almacén. El orden previsto funcionó como facilitador del montaje, en este caso de abajo –arriba. Para la operación del movimiento del conjunto de componentes del mausoleo desde el Área de almacenamiento hasta el nuevo emplazamiento –visto como segunda etapa- se realizó un estudio de alternativas que se centró en dos variantes:

- una ruta larga por vía asfaltada, pero con posibles interferencias y riesgos

- otra ruta más corta, por un vial en parte terraplenado, pero sin riesgos adicionales
- Se escogió, a propuesta de los especialistas de transporte e izaje, la ruta más corta, aun cuando se tuvieron que acondicionar dos puntos a fin de evitar desniveles. Preparada la trayectoria, y prevista la posición del equipo de izaje en relación al patio-almacén, cada una de las piezas fue izada y depositada en dirección al vial seleccionado, donde un montacargas se encargaba de su traslado al área del patio almacén 2, previsto en las inmediaciones del nuevo emplazamiento.

La tercera y última etapa de trabajo, fue el montaje del mausoleo en su nueva posición del patio A. Se realizó una secuencia inversa a la explicada en el desmonte, o sea, de abajo hacia arriba y nivel por nivel. Sobre la cimentación, la base y el basamento ya ejecutadas, (con estructuras de barras de acero y hormigón de alta resistencia), se colocaron las piezas y losas de mármol, hasta completar los niveles comprendidos en el basamento, soporte del resto de las piezas macizas de mármol hasta el remate en la mayor altura con la llama eterna. Día a día, fue conformándose la compleja geometría del conjunto escultórico, cuyo colofón fue la colocación de las esculturas.

Para enchapar la base incorporada, ante la decisión de que quedara para siempre la inscripción PADRE DE LA PATRIA, y pavimentar la plataforma ampliada como soporte funcional del flujo de visitantes, fueron importadas de Italia las losas de mármol de Carrara. Estas dos incorporaciones a la obra original, por su forma, color, material y grosor lograron integrarse a la nueva visión del mausoleo. La inscripción se realizó con letras confeccionadas en bronce, cuyas dimensiones (0.30cm) permitió su lectura desde el sendero principal. [figura 10]



Figura 10: Montaje del Mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes y vista aérea del frente patriótico, Cuba

Fuente: Silveira (2017e)

Finalmente, fueron montados los pilares, colocadas las cadenas de rodeo y terminada el área donde se ubicó la cripta funeraria. Esta quedó prevista para ser cerrada de forma hermética –una vez colocados los restos del prócer- por una lápida que identifica su lugar exacto.

Un delicado trabajo de rejuntado, limpieza y brillado, realizado con una hidro limpiadora profesional de alta presión de marca Kärcher garantizó el acabado superficial del mármol, con ello, quedaba concluida la intervención de traslado del mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes en el Frente Patriótico. Todo el conjunto fue inaugurado el 10 de octubre de 2017.

Se logró establecer una secuencia lógica de pasos, abarcadora de todo el proceso –desmonte de la posición 1, traslado y nuevo montaje en posición 2- con buenos resultados en términos de eficiencia técnico constructiva y en la imagen resultante. Esta secuencia permite ser asumida como procedimiento viable a otros equipos técnicos a los que se les plantee situaciones semejantes o parecidas.

A lo largo del proceso se puso de manifiesto el empleo de la innovación como fórmula de trabajo, al generarse diversos facilitadores que enriquecieron o dinamizaron el quehacer, tales como:

- diseño de un sistema de andamios adaptables a la forma del Mausoleo
- empleo de un tipo de embalaje para la protección de impactos de los componentes de mármol
- recurrir a un esquema organizativo semejante al utilizado en arqueología para el inventario y la organización de piezas, losas y esculturas desmontadas
- uso de diversas tecnologías para la aplicación de la ciencia y la técnica como el geo radar, las cámaras fotogramétricas, el equipo removedor de juntas, hidro limpiadora y taladros percutores.

Las acciones constructivas derivadas del traslado del mausoleo de Céspedes tuvieron como principio rector, actuar desde la “fragilidad del mármol” empleado en la obra funeraria; por ello, se asumieron con máxima prioridad las medidas de seguridad, protección y actuación en su manipulación, teniendo en cuenta las características y propiedades inherentes a este material. Así con precauciones necesarias para minimizar los riesgos, no se tuvo que asumir gastos por daños y roturas.

La operación de traslado del mausoleo de Céspedes, fue una actividad clave dentro del proyecto de remodelación de toda el área frontal del cementerio patrimonial Santa Ifigenia, y en especial en la creación del Frente Patriótico; su efectividad demostró la capacidad técnica del equipo creado para asumir trabajos de alta responsabilidad y requerimientos técnicos.

CONCLUSIONES

La gestión de cementerios patrimoniales puede conllevar la realización de acciones o intervenciones amplias y complejas en escala y carácter, con la finalidad de dar mayor funcionalidad, poner en valor determinadas áreas o fundamentar la visibilidad de un proceso histórico o socio cultural. Como parte de estas intervenciones, puede de manera excepcional, llevarse a cabo el traslado de obras funerarias. Para su realización será necesario, además de la aprobación de decidores y portadores, la participación de un Equipo especializado y multidisciplinario de expertos que considere la diversidad de requerimientos planteados y de las soluciones adecuadas.

El traslado de obras funerarias construidas con la participación del mármol, especialmente el estatuario, donde predominan trabajos decorativos de peculiar belleza en atrevidas y complejas formas que poseen cierta fragilidad, constituye un proceso de alta complejidad técnica y los riesgos a salvar en las diferentes etapas requieren del empleo de materiales, tecnologías y métodos especializados para su realización. Por tal razón, el procedimiento empleado se erige como un posible “modo de hacer”, útil para otros interesados en el traslado de una obra funeraria semejante e incluso en el caso de un monumento conmemorativo. El método quedó avalado por el nivel de efectividad alcanzado y los materiales y técnicas empleadas, cumplieron las expectativas.

Agradecimientos

Al Equipo de expertos y especialistas que hicieron de esta intervención un laboratorio de saberes teóricos y prácticos, compartiendo las experiencias y buscando desde el consenso, las soluciones más oportunas.

Referencias bibliográficas

- Acosta, J.M. & Silveira, R. (2017). [Fotografía del cementerio Santa Ifigenia]. Archivo del Conservador de la ciudad de Santiago de Cuba.
- Ballesteros Carrión, R., & Jones, M. (2025). Redefining best practices: A new approach to built heritage preservation in AlUla, Saudi Arabia. En ICOMOS 2024 Scientific Symposium Proceedings.
- Colectivo de autores. (2018). Altar de la Patria: Cementerio patrimonial Santa Ifigenia. Ediciones Santiago.
- Columbié, E. (2017). [Fotografía del cementerio Santa Ifigenia]. Archivo del Conservador de la ciudad de Santiago de Cuba.
- De Tovar, F. (2016). El monumento funerario del Libertador: Recorrido desde su creación. El último traslado del monumento. <https://fernandodetovar.wordpress.com/2016/08/09/el-monumento-funerario-del-libertador-recorrido-desde-su-creacion-el-ultimo-traslado-del-monumento/>
- García Cuetos, M. P. (2019). Las primeras experiencias de desmonte y traslado de monumentos en Francia y España: Lecciones para el presente. Gremium, 6(1), 22–34. <https://editorialrestauro.com.mx/las-primeras-experiencias-de-desmonte-y-traslado-de-monumentos-en-francia-y-espana-lecciones-para-el-presente>
- ICOMOS. (1964). Carta internacional sobre la conservación y la restauración de monumentos y sitios (Carta de

- Venecia). https://www.icomos.org/charters/venice_sp.pdf
- ICOMOS. (1994). Documento de Nara sobre la autenticidad. https://www.iccrom.org/sites/default/files/publications/2020-/convern8_06_docudenara_esp.pdf
- ICOMOS. (1999). Carta de Burra: Carta del ICOMOS Australia para sitios de significación cultural. http://www.international.icomos.org/charters/burra1999_spa.pdf
- ICOMOS. (2000). Carta de Cracovia: Principios para la conservación y restauración del patrimonio construido. <http://www.planmaestro.ohc.cu/recursos/papel/cartas/2000-cracovia.pdf>
- ICOMOS. (2003). Principios para el análisis, conservación y restauración de las estructuras del patrimonio arquitectónico. <http://www.planmaestro.ohc.cu/recursos/papel/cartas/2000-cracovia.pdf>
- Leal Spengler, E. (2017). Discurso pronunciado el 10 de octubre de 2017. <http://www.eusebileal.cu/curriculum/intervenciones/eusebio-leal-la-unica-y-sola-revolucion-que-ha-existido-en-nuestra-tierra/>
- López Julián, P., Pueyo Anchuela, O., Pocoví Juan, A., & Casas Sáinz, A. M. (2018). Uso del georadar para la identificación y definición geométrica de estructuras de cimentación en edificaciones existentes. *Anales de Edificación*, 4(1), 19–24. <https://www.researchgate.net/publication/327560509>
- López Rodríguez, O., & Morales Tejeda, A. (1994). El cementerio Santa Ifigenia: Arte e historia. Ediciones Publicigraf.
- López Rodríguez, O., Quintana Catón, O., Columbié Ordóñez, L. E., & Morales Tejeda, A. (2017). Expediente técnico del proyecto general del Frente Patriótico. Oficina del Conservador de la Ciudad de Santiago de Cuba.
- Magner, B. (2024). The relocation of John Shaw Neilson's birthplace cottage. *Journal of Architectural Conservation*. <https://doi.org/10.1080/20512856.2025.2529537>
- Mañana Borrazas, P., Rodríguez Paz, A., & Blanco Rotea, R. (2008). Una experiencia en la aplicación del láser escáner 3D a los procesos de documentación y análisis del patrimonio construido. *Arqueología de la Arquitectura*, 5(1), 15–32. <https://digital.csic.es/bitstream/10261/15849/3/84.pdf>
- Morales Tejeda, A. (2018). El mausoleo de Carlos Manuel de Céspedes en el cementerio Santa Ifigenia. *Del Caribe*, 68(1), 43–52.
- Ni, Z. (2025). Data-driven smart maintenance of historic buildings (Tesis doctoral). Repositorio académico. <https://arxiv.org/abs/2509.03685>
- Nwambuonwu, S., Barnaby, J., Ezezue, A., & Ibekwe, D. (2025). Reviving the past: The role of funerary architecture in urban renewal and the evolution of rites of passage. ResearchGate. <https://www.researchgate.net/publication/392226702>
- Ope, M. K., Islam, A., Ameen, M. R., Musa Miah, A. S., Islam, M. R., & Shin, J. (2025). Oitijo-3D: Generative AI framework for rapid 3D heritage reconstruction from street view imagery. arXiv. <https://arxiv.org/abs/2511.00362>
- Pons Sorolla, F. (1961). Traslados de monumentos en España: Puertomarín. *Revista Arquitectura*, 36(1), 17–25. <https://www.coam.org/media/Default%20Files/fundacion/biblioteca/revista-arquitectura-100/1959-1973/docs/revista-articulos/revista-arquitectura-1961-n36-pag17-25.pdf>
- Quintana, O. (2017). [Fotografía del cementerio Santa Ifigenia]. Archivo del Conservador de la ciudad de Santiago de Cuba.
- Rraig de Leuchsenring, E. (1928). La Habana de ayer, de hoy y de mañana. <http://www.bpvillena.ohc.cu/2017/12/la-fuente-de-la-india-o-de-la-noble-habana-por-emilio-roig/>
- Silveira, R. (2017). [Fotografía del cementerio Santa Ifigenia]. Archivo del Conservador de la ciudad de Santiago de Cuba.
- Silveira, R. (2017a). [Fotografía del cementerio Santa Ifigenia]. Archivo del Conservador de la ciudad de Santiago de Cuba.
- Silveira, R. (2017b). [Fotografía del cementerio Santa Ifigenia]. Archivo del Conservador de la ciudad de Santiago de Cuba.
- Silveira, R. (2017c). [Fotografía del cementerio Santa Ifigenia]. Archivo del Conservador de la ciudad de Santiago de Cuba.
- Silveira, R. (2017d). [Fotografía del cementerio Santa Ifigenia]. Archivo del Conservador de la ciudad de Santiago de Cuba.
- Silveira, R. (2017e). [Fotografía del cementerio Santa Ifigenia]. Archivo del Conservador de la ciudad de Santiago de Cuba.
- Zhu, Y. (2024). Evolving heritage in modern China: Transforming religious sites for preservation and development. *Built Heritage*, 8(1), Article 39. <https://doi.org/10.1186/s43238-024-00152-1>

DECLARACIÓN DE ORIGINALIDAD DEL MANUSCRITO

Declaración de conflicto de interés: Los autores declaran no tener conflictos de interés.

Declaración de contribución de los autores/as utilizando la Taxonomía CRediT:

Omar López Rodríguez, Aida Liliana Morales Tejeda Y Odalis Quintana Catón: Conceptualización, Metodología, Investigación, Recolección de datos, Análisis de resultados y Discusión y Redacción del borrador original.

Declaración de aprobación por el Comité de Ética: Los autores declaran que la investigación fue aprobada por el Comité de Ética de la institución responsable, en tanto la misma implicó a seres humanos

Declaración de originalidad del manuscrito: Los autores confirman que este texto no ha sido publicado con anterioridad, ni ha sido enviado a otra revista para su publicación.